

# concept

**Citrusovač**

**Citrusovač**

**Wyciskacz do cytrusów**

**Citromfacsaró**

**Citrusaugļu**

**Citrus Press**



**CE 3510**

**CZ**

**SK**

**PL**

**HU**

**LV**

**EN**

## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

| Technické parametry |       |
|---------------------|-------|
| Napětí              | 230 V |
| Příkon              | 40 W  |

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze zásuvky elektrického napětí s uzemněním.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Před připojením nebo vypojením spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přírodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Nenechávejte přírodní kabel viset volně přes hranu pracovní desky. Dbejte na to, aby se nedotýkal horkých povrchů.
- Nenechávejte spotřebič viset na přírodním kabelu.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte hrubé a chemicky agresivní látky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nepracuje správně, byl-li upuštěn, poškozen nebo ponořen do kapaliny. Nechte ho přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přírodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Neponořujte přírodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Spotřebič pokládejte na stabilní rovný povrch.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis..
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o

používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**



## POPIS VÝROBKU

1. Kryt proti prachu (pro skladování)
2. Velký kužel (pro získání maximálního množství šťávy z velkých plodů jako jsou grapefruity a pomeranče)
3. Malý kužel (pro menší plody jako citrony a limetky)
4. Škrabky (zabraňují hromadění dužiny v cedníku a usnadňují lisování šťávy z dužiny)
5. Cedník (slouží k filtraci dužiny a pecek při stékání šťávy do nádoby)
6. Nádobka na šťávu (kapacita 0,6l)
7. Hřídelka s reverzním chodem (otáčí kuželem v opačném směru, jakmile na něj uživatel zatlačí)
8. Základna s motorem (se skladovací plochou pro kabel).

**Upozornění:** spotřebič je určen pro krátkodobý provoz.

Spotřebič je zkonstruován pro zpracování průměrného množství ovoce v domácnosti. Může pracovat bez přestávky **maximálně 5 minut**, potom by měl přibližně **5 minut chladnout**.

## NÁVOD NA OBSLUHU

1. Postavte základnu s motorem na suchý, rovný povrch.
2. Nasaďte nádobu na šťávu na hřídelku tak, aby se dotýkala základny, a ujistěte se, že kolík na motoru správně dosedá do vybrání na dně nádoby na šťávu. Nasaďte cedník na odnímatelnou nádobu, ujistěte se, že rukojeť cedníku přesně dosedá na odpovídající vybrání na nádobě. Umístěte malý kužel na hřídelku.
3. Zapojte spotřebič do zásuvky.
4. Rozkrojte ovoce na dvě poloviny.
5. Pevně přitlačte každou polovinu na malý nebo velký kužel, motor se spustí automaticky. Šťáva stéká do odnímatelné nádoby skrz cedník.

### Upozornění:

- Nikdy nepoužívejte spotřebič déle než 5 minut, mohlo by dojít k poškození motoru.
- Spotřebič smí být používán pouze v domácnosti k účelům k nimž byl zkonstruován.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypojte spotřebič ze zásuvky.
- Lze odejmout části (1, 2, 3, 4, 5, 6) a vložit je do teplé jarové vody.
- Části (7) a (8) neponořujte v žádném případě do vody ani jiné kapaliny.
- Neumývejte tyto části v myčce na nádobí!
- Čistící prostředky a horká voda by je mohly zdeformovat.
- Je nutné opláchnout všechny odnímatelné části ihned po použití, dříve než dužina zaschne. Je pak obtížné ji odstranit a může způsobit skvrny.
- Po umytí a opláchnutí, tyto části dobře osušte.

Základnu s motorem čistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a tvrdé kartáče, mohlo by dojít k poškrábání a poškození spotřebiče.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:**  
**NIKDY NEPONOŘUJTE ZÁKLADNU S MOTOREM DO VODY ANI DO ŽÁDNÝCH JINÝCH KAPALIN.**



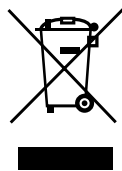
## SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

### Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazuje si právo na jejich změnu.

## PODĚKOVÁNÍ

Ďakujeme Vám, že jste si koupili výrobek značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

| Technické parametre |       |
|---------------------|-------|
| Napätie             | 230 V |
| Príkion             | 40 W  |

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

### Pred prvým použitím spotrebiča si starostlivo prečítajte všetky inštrukcie.

- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba zásuvky elektrického napätia s uzemnením.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Pred pripojením alebo odpojením spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy netahajte za prírodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.
- Nenechávajte prírodný kábel visieť voľne cez hranu pracovnej dosky. Dbajte na to, aby sa nedotýkal horúcich povrchov.
- Nenechávajte spotrebič visieť na prírodnom kábli.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé a chemicky agresívne látky.
- Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ nepracuje správne, ak spadol, bol poškodený alebo ponorený do kvapaliny. Nechajte ho preskúšať a opraviť autorizovanému servisnému stredisku.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prírodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Spotrebič nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Neponárajte prírodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Spotrebič kladte na stabilný rovný povrch.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržovať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

**Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.**



## POPIS VÝROBKU

1. Kryt proti prachu (pre skladovanie)
2. Veľký kužeľ (pre získanie maximálneho množstva šťavy z veľkých plodov ako sú grapefruity a pomaranče)
3. Malý kužeľ (pre malé plody ako citróny a limety)
4. Škrabky (zabraňujú hromadeniu dužiny v sitku a uľahčujú lisovanie šťavy z dužiny)
5. Sitko (slúži na filtráciu dužiny a kôstok pri stekaní šťavy do nádoby)
6. Nádobka na šťavu (kapacita 0,6 l)
7. Hriadelík s reverzným chodom (otáča kužeľom v opačnom smerom akonáhle naň užívateľ zatlačí)
8. Základňa s motorom (so skladovacou plochou pre kábel)

**Upozornenie:** Spotrebič je určený pre krátkodobú prevádzku.

Spotrebič je skonštruovaný pre spracovanie priemerného množstva ovocia v domácnosti. Môže pracovať bez prestávky **maximálne 5 minút**, potom by mal približne **5 minút chladnúť**.

## NÁVOD NA OBSLUHU

1. Postavte základňu s motorom na suchý, rovný povrch.
2. Nastavte nádobu na šťavu na hriadelík tak, aby sa dotýkala základne a uistite sa, že kolík na motore správne dosadá na dne nádoby na šťavu. Nasadte sitko na odnímateľnú nádobu, uistite sa, že rukoväť sitka presne dosadá na odpovedajúce vybranie na nádobe. Umiestnite malý kužeľ na hriadelík.
3. Zapojte spotrebič do zásuvky.
4. Rozkrojte ovocie na dve polovice.
5. Pevne pritlačte každú polovicu na malý alebo veľký kužeľ, motor sa spustí automaticky. Šťava steká do odnímateľnej nádoby cez sitko.

### Upozornenie:

- Nikdy nepoužívajte spotrebič dlhšie ako 5 minút, mohlo by dôjsť k poškodeniu motora.
- Spotrebič smie byť používaný iba v domácnosti pre účely, na ktoré bol skonštruovaný.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA:

- Odpojte spotrebič zo zásuvky.
- Je možné odňať časti (1, 2, 3, 4, 5, 6) a umyť ich v teplej vode so saponátom. Časti (7) a (8) neponárajte v žiadnom prípade do vody ani do inej kvapaliny.
- Neumývajte tieto časti v umývačke riadu!
- Čistiace prostriedky a horúca voda by ich mohli zdeformovať.
- Je nutné opláchnuť všetky odnímateľné časti ihneď po použití, skôr ako dužina zaschne. Je potom obtiažnejšie odstrániť a môže spôsobiť škvrny.
- Po umytí a opláchnutí tieto časti dobre osušte.

Základňu s motorom čistite vlhkou handrou. Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tvrdé kefy, mohlo by dôjsť k poškriabaniu a poškodeniu spotrebiča.

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**  
**NIKDY NEPONÁRAJTE ZÁKLADŇU S MOTOROM DO VODY ANI DO ŽIADNEJ INEJ KVAPALINY!**



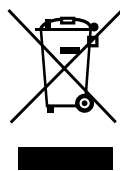
## SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

### Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, službe pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

| Parametry techniczne |       |
|----------------------|-------|
| Napięcie             | 230 V |
| Pobór mocy           | 40 W  |

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### Przed pierwszym użyciem sprzętu dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

- Skontrolować, czy napięcie na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w sieci.
- Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez dozoru. Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nie używać urządzenia uszkodzonego lub z uszkodzonym przewodem elektrycznym.
- Urządzenie przeznaczone jest do **użytku domowego**.
- Nie używać urządzenia **w pobliżu gorących powierzchni**.
- Wymiany uszkodzonego przewodu może dokonywać wyłącznie osoba uprawniona.
- **Nigdy nie używać urządzenia na zewnątrz.** Przechowywać w suchym miejscu.
- Nigdy nie używać oprzyrządowania nie zatwierdzonego przez producenta.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód elektryczny.
- Nie łańcować przewodu doprowadzającego.
- **Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu zlewu lub w zasięgu wody!**
- **Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie!**
- **W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody należy postępować następująco:**
  - **Natychmiast odłączyć go od prądu**
  - **Nie wkładać rąk do wody**
  - **Przed użyciem zlecić kontrolę urządzenia osobie uprawnionej.**
- Należy pamiętać, żeby wyciskacz nigdy nie był mokry (polany wodą itp.)
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i przez osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Urządzenia nie należy używać jako zabawki.



## OPIS PRODUKTU

1. Pokrywa pyłoszczelna
2. Wielki stożek wyciskający (do wielkich owoców takich jak grejpfruty czy pomarańcze)
3. Mały stożek wyciskający (do mniejszych owoców takich jak cytryny czy limetki)
4. Łopatki czyszczące (zapobiegają gromadzeniu się miąższu w cedzaku i ułatwiają wyciskanie soku)
5. Cedzak (służy do zatrzymywania miąższu i pestek w trakcie ściekania soku do naczynia)
6. Naczynie na sok (pojemność 0,6l)
7. Wałek z biegiem wstecznym (przy nacisku zmienia kierunek obrotów stożka)
8. Podstawa z silnikiem (z miejscem na nawinięcie przewodu elektrycznego).

**Uwaga:** urządzenie przeznaczone jest do pracy krótkotrwałej.

Urządzenie przeznaczone jest do przetwarzania przeciętnej ilości owoców w gospodarstwie domowym. Może bez przerwy pracować **maksymalnie 5 minut**, po czym powinno nastąpić **5 minut** przerwy na ochłodzenie.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Postawić podstawę z silnikiem na suchej równej powierzchni.
2. Nasadzić naczynie na sok na wałek tak, żeby dotykało podstawy a bolec na silniku znalazł się w wyżłobieniu w dnie naczynia na sok.
- Nasadzić cedzak na naczynie na sok, dbając, by ucho cedzaka osadzone zostało w odpowiadających mu wyżłobieniach w naczyniu.
- Umieścić mały stożek na wałku.
3. Podłączyć urządzenie do gniazdka.
4. Rozkroić owoc na pół.
5. Mocno docisnąć każdą połówkę do małego lub wielkiego stożka, silnik uruchomi się automatycznie. Sok ścieka do naczynia przez cedzak.

### Uwaga:

- Nigdy nie używać urządzenia dłużej niż 5 minut – mogłoby dojść do uszkodzenia silnika.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w gospodarstwie domowym zgodnie ze swym przeznaczeniem.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

- Odłączyć urządzenie od sieci.
- Części (1, 2, 3, 4, 5, 6) można oddzielić i umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Części (7) i (8) w żadnym przypadku nie należy zanurzać w wodzie lub innym płynie.
- Zmywalnych części nie myć w zmywarce do naczyń!
- Środki do mycia i gorąca woda mogłyby spowodować ich deformację.
- Wszystkie zmywalne części należy opłukać zaraz po pracy, zanim miąższ zaschnie. Późniejsze mycie jest bardzo trudne i może spowodować zarysowania.
- Po umyciu wszystkie elementy dobrze osuszyć.

Podstawę z silnikiem czyścić wilgotną szmatką. Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących i twardych szczotek – może to spowodować porysowanie

i uszkodzenie.

### UWAGA:

**NIGDY NIE ZANURZAĆ PODSTAWY Z SILNIKIEM W WODZIE LUB INNYM PŁYNIE!**



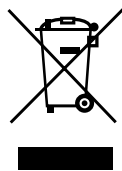
## SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudełko urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

## Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.



Ten produkt spełnia wszystkie zasadnicze wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, projektowe i techniczne specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia, zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja!

A készülék első használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi használatra is. Gondoskodjon róla, hogy a készüléket használó többi személy is elolvassa a használati utasítást!

| Műszaki paraméterek |       |
|---------------------|-------|
| Feszültség          | 230 V |
| Teljesítmény        | 40 W  |

## FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

## Használat előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati útmutatóban leírtakat.

- Ellenőrizze, hogy a készülék tipustábláján feltüntetett értékek megfelelnek a hálózati feszültség értékeivel.
- A működő készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Távol tartsa a készüléktől a gyerekeket.
- Hiba észlelése esetén vagy az elektromos kábel sérülése esetén, ne használja a készüléket.
- A készülék csak **háztartásban használható**.
- Ne használja a készüléket **forró felület közelében**.
- A sérült kábel cseréjét szakszerviz végezheti el.
- **Soha ne használja kültéren. Száraz helyen tárolja.**
- **A készülék csak a gyártó által ajánlott tartozékkal használható.**
- A készülék áthelyezése ne az elektromos kábel megfogásával történjen.
- Az elektromos kábelre ügyeljen, ne hajlítsa be.
- **Soha ne használja a készüléket mosdó vagy olyan helyen ahol víz érheti!**
- **A készüléket ne tegye vízbe vagy más folyadékba!**
  - **Ha a készülék esetleg vízbe esik kövesse a következő utasításokat:**
  - **Azonnal húzza ki a csatlakozó ajzatból**
  - **Ne tegye a vízbe a kezét**
  - **Mielőtt újból használná a készüléket, ellenőriztesse át szakemberrel**
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket nedvesen ne használja (vízzel lelocsolva stb)
- A készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek akkor használhatják, ha számukra biztosítják a felügyeletet és az útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.



## TERMÉK LEÍRÁSA

1. Fedél (tároláshoz)
2. Nagy kúp (nagyobb gyümölcsök, nagyobb mennyiségű lé facsaráshoz használatos, mint grapefruitoz, narancshoz)
3. Kis kúp (kisebb gyümölcsöknél használatos, mint citromhoz)
4. Kaparó (megakadályozza a gyümölcshús felgyülemelését a szűrőben)
5. Szűrő (a gyümölcshúst megszűri a gyümölcsléből)
6. Légyűjtő edény (0,6 lit.)
7. Forgó tengely (nyomás által a tengely ellentétes irányban elkezd forogni)
8. Talpazat motorral ellátva (el.kábel tárolóhely)

**Figyelmeztetés:** a készülék csak rövid időtartalmú használatra alkalmas.

A készüléket a háztartásban átlagos mennyiségű gyümölcs feldolgozáshoz használható. Folyamatosan **maximálisan 5 percig** használható, aztán kb. **5 percig** ajánlatos hagyni kihűlni.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Talpazatot a motorral együtt helyezze száraz, egyenes felületre.
2. Helyezze a légyűjtő edényt a tengelyre úgy, hogy érintkezzen a talpazattal, és győződjön meg arról, hogy az edény alja hozzá simul a motorhoz.  
Helyezze a szűrőt a légyűjtő edényre úgy, hogy a szűrő fogó része egybeessen a légyűjtő edény fogórészével.  
Aztán helyezze a kis kúpot a tengelyre.
3. A készülék kábeljét helyezze a csatlakozó ajszabba.
4. Vágja ketté a gyümölcsöt.
5. Az egyik fél gyümölcsöt nyomja erősen a kis kúpra vagy nagy kúpra a motor automatikusan elindul.  
A gyümölcslé belefolyik a légyűjtő edénybe a szűrőn keresztül.

### Figyelmeztetés:

- A készüléket soha ne használja 5 perctől tovább, mert a motor meghibásodhat.
- A készülék csak háztartásban használható.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Húzza ki az elektromos kábelt a csatlakozó ajszaból
- Levehető részek az (1, 2, 3, 4, 5, 6) melyeket meleg mosószeres vízbe helyezhetők. A (7) és (8) részek vízbe sem más folyadékba nem helyezhetők.
- Ezek a részeket mosogatógépbe nem helyezhetők!
- A tisztítószer és a forró víz hatására eldeformálódhatnak a részek.
- Használat befejeztével ajánlatos azonnal leöblíteni a leszerelhető részeket, mert a gyümölcshús beleszárad és foltokat hagyhat.
- Mosás és öblítés után jól szárítsa ki.

A motorral ellátott talpazatot nedves ronggyal törölje át. Ne használjon durva, karcoló tisztítóanyagokat, kemény keféket mert a készüléket összekarcolja.

### FONTOS FIGYELMEZTETÉS:

**SOHA NE HELYEZZE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA A MOTORRAL ELLÁTOTT TALPAZATOT:**



## SZERVIZ

A jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak a szakszervíz végezheti el!

## KÖRNYEZETVÉDELEM:

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken!
- A készülék kartondobozát a papírhulladék-gyűjtő konténerbe dobja ki!
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe!

## HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE:



előírásokkal összhangban bírsággal sújtható!

Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket a kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országai-ban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatók az eladóhelyen, azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását, amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál, vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

## PATEICĪBA

Pateicamies par šīs Concept ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar šo izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms pirmās ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet to un uzglabājiēt rokasgrāmatu drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu to pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kuri izmanto šo ierīci, pirms tās lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

| Mūszaki paramēterek |       |
|---------------------|-------|
| Spriegums           | 230 V |
| Jauda               | 40 W  |

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms sākat lietot ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet visas instrukcijas.
- Pārbaudiet, vai voltāža, kas norādīta uz produkta marķējuma atbilst barošanas avota voltāžai.
- Nekad neatstājiēt ierīci darbībā bez uzraudzības. Glabājiēt bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiēt ierīci, ja tā ir bojāta vai bojāts ir tās strāvas vads.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai **mājsaimniecībā**.
- Nekad neizmantojiēt ierīci tuvu **karstām virsmām**.
- **Nekad nelietojiēt ierīci ārā**. Glabājiēt sausā vietā.
- Nekad nelietojiēt piederumus, ko nav apstiprinājis ražotājs.
- Nekad nepaceliēt un nenesiēt ierīci turot pie strāvas vada.
- Nelociet strāvas vadu.
- **Nelietojiēt ierīci tuvu mazgājamai bļodai vai citiem ūdens avotiem.**
- **Nekad neievietojiēt ierīci ūdenī vai cita veida šķidrumā.**
- **Ja ierīce iekritusi ūdenī, rikojiēties sekojoši:**
  - **Atvieno jiēt ierīci no strāvas avota.**
  - **Neievieto jiēt rokas ūdenī.**
  - **Pirms turpmākās ierīces lietošanas, nododiet to kvalificēta meistara pārbaudei.**
- Pārliciniēties, vai ierīce nav mitra (apslacīta ar ūdeni).
- Šo ierīci drikst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot iespējamās riskus. Tīrīšanu un apkopi bērni nedrikst veikt bez uzraudzības. Neļaujiēt izmantot ierīci kā rotaļlietu. Izmantojiēt tikai ražotāja ieteiktos piederumus. Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiēt īpašu piesardzību.



## UZBŪVE

1. Putekļu aizsargs (uzglabāšanai)
2. Liels konuss (lai iegūtu maksimālu daudzumu sulas no lieliem augļiem, kā greipfrūta un apelsīniem)
3. Mazs konuss (mazākiem augļiem, kā citroniem un laima)
4. Dakšiņas (neļauj augļa mikstumam uzkrāties sietā un atvieglo sulas izspiešanu no mikstuma)
5. Siets (aiztur mikstumu un kauliņus, kamēr tek sula trauciņā)
6. Sulas trauciņš (tilpums 0.6 L)
7. Pretēja virziena vārpsta (griež konusu pretējā virzienā, ja spiež lietotājs)
8. Pamatne ar motoru (ar strāvas vada nodalījumu)

**Brīdinājums:** Ierīce ir paredzēta lietošanai īsos intervālos.

Ierīce paredzēta vidēja daudzuma augļu apstrādei mājas apstākļos. Ierīci var darbināt ar pārtraukumu **maksimāli 5 minūtes**, lai ierīce var **atdzist**.

## LIETOŠANA

1. Novietojiet pamatni uz sausas un lēzenas virsmas.
2. Novietojiet sulas trauciņu (6) uz vārpstas (7), tā, lai tas pieskaras pamatnei (8) un pārliecinieties, vai motora tapa ir sulas trauciņa spraugā (6). Novietojiet sietu (5) uz noņemamā sulas trauciņa (6) un pārliecinieties, lai siets būtu atbilstoši novietots uz sulas trauciņa (6). Novietojiet mazo konusu (3) uz vārpstas (7).
3. Ievietojiet ierīces elektrības vadu kontaktligzdā.
4. Sagrieziet augļus uz pusēm.
5. Stingri spiediet katru pusi uz mazā (3) vai lielā (2) konusa, motors sāks automātiski darboties. Sula tecēs sulas trauciņā (6) caur sietu (5).

### Brīdinājums:

- Nekad neizmantojiet ierīci ilgāk par 5 minūtēm – varat sabojāt ierīces motoru.
- Ierīci var izmantot mājas apstākļos tikai paredzētajam nolūkam.

## TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Atvienojiet ierīces strāvas vadu no kontaktligzdas.
- Daļas (1, 2, 3, 4, 5, 6) var noņemt un ievietot siltā ūdenī, pievienojot maigu mazgāšanas līdzekli. Nekad neievietojiet daļas (7) un (8) ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nemazgājiet ierīces daļas trauku mazgājamā mašīnā!
- Karsts ūdens vai stipri tīrīšanas līdzekļi var deformēt ierīces daļas.
- Visas noņemamās daļas uzreiz pēc ierīces lietošanas ir jānomazgā, lai augļu mikstums nepiekalstu. Izžuvušus augļu mikstums ir grūti noņemt.
- Pēc ierīces noņemamo daļu mazgāšanas nosusiniet tās.

Tīriet ierīces pamatni izmantojot mitru lupatiņu. Neizmantojiet spēcīgus mazgāšanas līdzekļus un asās birstes, jo varat sabojāt ierīces virsmu.

**SVARĪGS BRĪDINĀJUMS:**  
**NEKAD NEIEVĪETOJĪET IERĪCES PAMATNI AR MOTORU ŪDENĪ VAI CITĀ ŠĶIDRUMĀ.**



## APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kastī var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

## Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājāsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājāsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.



Šis produkts atbilst visām ES regulām un prasībām.

Mēs paturām tiesības izmainīt tekstu, dizainu un tehnisko specifikāciju bez iepriekšēja brīdinājuma.

## ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure that all other people using the appliance are familiar with the contents of the instruction manual.

| Technical parameters |       |
|----------------------|-------|
| Voltage              | 230 V |
| Power input          | 40 W  |

## IMPORTANT SAFETY WARNINGS

**Before starting to use the appliance, please read carefully all instructions.**

- Check if the voltage on the product's label corresponds to your power supply voltage.
- Never leave the appliance in operation unattended. Keep out of the reach of children.
- Never use the appliance if it shows any signs of damage or if its power cord is damaged.
- The appliance is intended for **household use**.
- Never use the appliance close to **hot surfaces**.
- If the power cord is damaged, only qualified persons may replace it.
- **Never use the appliance outdoor.** Store in dry environment.
- Never use accessories unapproved by the manufacturer.
- Never lift and carry the device by power cord.
- Do not crease the power cord.
- **Never use the device close to wash basin or close to other water sources.**
- **Never dip the device into water or any other liquids.**
- **If dropped into water, please proceed as follows:**
  - **Disconnect power supply immediately.**
  - **Do not put your hands into the water.**
  - **Prior to further use have the device checked by a qualified person.**
- Make sure the device is never wet (sprinkled with water etc.).
- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.



## PRODUCT DESCRIPTION

1. Dust shield (for storing)
2. Large cone (to obtain maximum quantity of juice from large fruits such as grapefruits and oranges)
3. Small cone (for smaller fruits such as lemons and limes)
4. Rakes (preventing fruit pulp from settling in the sieve and facilitating juice pressing from the pulp)
5. Sieve (serves to filtrate the pulp and stone while juice flows down into container)
6. Juice container (capacity 0.6l)
7. Reverse-run spindle (rotating the cone in the opposite direction if pressed by the user)
8. Base unit with motor (with power cord storage compartment)

**Warning:** Appliance is intended for short intervals of use.

The device is designed for processing average quantities of fruits in a household. It can be operated without break for **maximally 5 minutes**, than it should be let **cool down for approximately 5 minutes**.

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place the base unit onto dry and even surface.
2. Put the juice container onto the spindle so that it touches the base unit and make sure the motor pin correctly bears on the cavity in the juice container bottom.  
Put the sieve on the removable juice container and make sure the sieve handle precisely bears on the corresponding cavity in the juice container.  
Place the small cone on the spindle.
3. Plug the device's power cord into a power socket.
4. Cut fruits into two halves.
5. Firmly press each half on the small or large cone; the motor starts automatically. Fruits shall run down into the removable juice container through the sieve.

### Warning:

- Never use the appliance longer than 5 minutes – the motor might get damaged.
- The device may be used in households only for the intended use corresponding to its design.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the device's power cord from power socket.
- Parts (1, 2, 3, 4, 5, 6) can be removed and immersed in warm water containing detergent. Never immerse parts (7) and (8) into water or any other liquid.
- Do not wash these parts in a dishwasher!
- The parts could get deformed by hot water and cleaning agents.
- All removable parts must be rinsed immediately after use, before the fruit pulp dries.
- Dried pulp may be difficult to remove and leave blurs.
- After washing and rinsing the removable components, please dry them well.

Clean the base unit with motor using humid cloth.  
Never use aggressive cleaning agents and hard brushes the appliance might become scratched.

**IMPORTANT WARNING: NEVER IMMERSE THE BASE UNIT WITH MOTOR INTO WATER OR ANY OTHER LIQUIDS.**



## SERVICING

Any extensive maintenance or repair requiring access to the internal parts of the product shall be performed by an authorized service centre.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

### Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

CZ

**Záruční podmínky**

SK

**Záručné podmienky**

PL

**Karta gwarancyjna**

HU

**Garanciális feltételek**

LV

**Garantijas talons**

EN

**Warranty Certificate**

# ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

## Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

## Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

## Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamací včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo

autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

**Pozn.:** Reklamací výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## Podrobnosti o produktu

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Model:         |                            |
| Výrobní číslo: |                            |
| Datum prodeje: | Razítko a podpis prodejce: |

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

### Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškrabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

### Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis výtýkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

### Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasť výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne použiť pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

**Pozn.:** Reklamácie výrobku poškodeného pri preprave sa riadi reklamačným řádem přepravce.

### Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466  
email: [info@my-concept.sk](mailto:info@my-concept.sk)  
www: [www: www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

### Podrobnosti o produkte

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| Model:         |                             |
| Výrobné číslo: |                             |
| Dátum predaja: | Pečiatka a podpis predajca: |

# 

## Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem. Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku klęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

## Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

## Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego

elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

## Dane produktu

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| Model:           |                                |
| Numer fabryczny: |                                |
| Data sprzedaży:  | Pieczętka i podpis sprzedawcy: |

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesoriów i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjną przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

## Producent:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 Česká republika,  
 IČO 13216660  
 tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
 email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## Importer:

Elko Valenta Polska Sp. z o.o.  
 ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
 tel.: +48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14  
 email: [servis@my-concept.pl](mailto:servis@my-concept.pl)  
 www: [www: www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztási árukra vonatkozó általános garancián felül a jelen termékkel kapcsolatban az alább felsorolt feltételek mellett a motorra a törvényileg biztosított 24 hónapon felül további 36 hónapos, speciális garanciát is nyújtunk.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az ellátás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

### A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamilyen márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com) címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

### A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe

szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hőszugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

**Megjegyzés:** A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

### Gyártó

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Chocẽ  
Cseh Köztársaság  
tel: +420465471433  
fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

**Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!**

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkopes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecināšana.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

### Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību

gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkopes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, ieviešanas vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījusi parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā,

tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

**Piez.:** Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

### Ražotājs:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Piegādātājs:

SIA Verners VT  
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073  
Latvija

tālr.: +371 67 021 021  
fakss: +371 67 021 000  
e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv)  
www: [www.verners.lv](http://www.verners.lv)

### Izstrādājuma raksturojums:

|                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| Modelis:             |                               |
| Izstrādājuma numurs: |                               |
| Pārdošanas datums:   | Pārdevēja paraksts un zīmogs: |

## WARRANTY TERMS

### Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

### Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

### Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned,

required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

**Remark:** Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

### Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Czech Republic  
tel.: +420 465 471 433  
fax +420 465 473 304  
Company ID No. 13216660  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Product data

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Model:             |                               |
| Production number: |                               |
| Date of purchase:  | Seal and signature of vendor: |

- CZ** Seznam servisních míst
- SK** Zoznam servisných stredísk
- PL** Wykaz punktów serwisowych
- HU** Szolgáltatók listáját

## Česká republika

| Název             | Ulice             | PSČ    | Město  | Telefon/fax                | E-mail               |
|-------------------|-------------------|--------|--------|----------------------------|----------------------|
| CONCEPT<br>SERVIS | Vysokomýtská 1800 | 565 01 | Choceň | 465 471 433<br>465 473 304 | servis@my-concept.cz |

## Slovenská republika

| Názov                        | Ulica             | PSČ    | Mesto               | Telefón/fax                | E-mail                       |
|------------------------------|-------------------|--------|---------------------|----------------------------|------------------------------|
| ABC-SERVIS<br>Jozef Abel     | Štefánikova 50    | 949 03 | Nitra               | 037/6526063<br>037/7413098 | servis@abc-servis.sk         |
| D-J SERVIS                   | Šebastovska 17    | 080 06 | Prešov              | 051/7767666<br>051/7767666 | grejtak.djservis@stonline.sk |
| ELEKTRA<br>D. Valach         | Kožušnícka 34     | 911 05 | Trenčín             | 032/6523806                | dusko4@centrum.sk            |
| HOSPOL<br>elektro spol.s r.o | Rustaveliho 7     | 831 06 | Bratislava          | 02/44889832<br>02/44873078 | hospol@hospol.sk             |
| M-SERVIS<br>Mareš Jaroslav   | Komenského 38     | 010 01 | Žilina              | 041/5640627<br>041/5640627 | mservis@zoznam.sk            |
| T.V.A. servis s.r.o.         | Južná trieda 48/D | 040 01 | Košice              | 055/6338501<br>055/6233537 | tvaservis@nextra.sk          |
| VILLA<br>MARKET s.r.o.       | Odborárov 49      | 052 01 | Spišská<br>Nová Ves | 053/4421857<br>053/4426030 | villamarket.eta@stonline.sk  |
| X-TECH, s.r.o.               | Gorkého 2         | 036 01 | Martin              | 043/4288211<br>043/4308993 | servis@x-tech.sk             |
| ZMJ elektro servis           | Hatalova 341      | 029 01 | Námestovo           | 0905/247408<br>043/5522056 | zmj@orava.sk                 |
| ELSPO                        | Spojová 19        | 974 01 | Banská<br>Bystrica  | 048/4135535<br>048/4135521 | elspo@slovanet.sk            |

## Polska

| Nazwa                             | Ulica           | Kod    | Miasto  | Telefon             | E-mail               |
|-----------------------------------|-----------------|--------|---------|---------------------|----------------------|
| Elko Valenta<br>Polska sp. z o.o. | Ostrowskiego 30 | 53-238 | WROCLAW | 071/339-04-44 w. 27 | serwis@my-concept.pl |

## Magyarország

| Név          | Utca                 | ZIP  | Város  | Telefon    | E-mail                  |
|--------------|----------------------|------|--------|------------|-------------------------|
| METAKER KFT. | Alkotmany utca 6-10. | 2851 | Kornye | 34/473-550 | titkarsag@metakerkft.hu |

**CZ**

**Jindřich Valenta – Concept Czech Republic**

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304

[www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

**SK**

**ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.**

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín

Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466

[www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

**PL**

**Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.**

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14

[www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**HU**

**Metaker Kft**

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.

Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

**LV**

**Verners VT Ltd.**

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia

Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000

e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv), [www.verners.lv](http://www.verners.lv)

